



**ZDRAVSTVENI CERTIFIKAT ZA UVOZ ŽVAKALICA U BOSNU I HERCEGOVIN/
HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT OF DOGCHEWS INTO BOSNIA AND HERZEGOVINA/
CERTIFICATO PER GLI ARTICOLI DA MASTICARE DA IMPORTARE NELLA BOSNIA ERZEGOVINA**

ITALIJA / ИТАЛИЈА / ITALY/ ITALIA

Veterinarski certifikat za BiH/ *Veterinary certificate for BiH/ Certificato veterinario per la BE*

Dio I: Detalji o pošiljci/ Part I: details of dispatched consignment/ Parte I: dettagli della partita spedita	I.1. Pošiljatelj/ <i>Consignor/ Speditore</i> Ime/ <i>Name/ Nome</i> Adresa/ <i>Address/ Indirizzo</i> Tel. br./ <i>Tel No./ Tel.</i>		I.2. Referentni broj svjedodžbe/ <i>Certificate reference number/ Numero di riferimento del certificato</i>		I.2.b.	
			I.3. Centralno nadležno tijelo/ <i>Central Competent Authority/ Autorità centrale competente</i>			
			I.4. Lokalno nadležno tijelo/ <i>Local Competent Authority/ Autorità locale competente</i>			
	I.5. Primateelj/ <i>Consignee/ Destinataro</i> Ime/ <i>Name/ Nome</i> Adresa/ <i>Address/ Indirizzo</i> Poštanski broj/ <i>Postal code/ Codice postale</i> Tel. br./ <i>Tel No./ Tel.</i>		I.6.			
	I.7. Država podrijetla/ <i>Country of origin/ Paese di origine</i>	ISO code/ <i>Codice ISO</i>	I.8. Regija podrijetla/ <i>Region of origin/ Regione di origine</i>	ISO code/ <i>Codice ISO</i>	I.9. Država odredišta/ <i>Country of destination/ Paese di destinazione</i>	ISO code/ <i>Codice ISO</i>
					I.10. Regija odredišta/ <i>Region of destination/ Regione di destinazione</i>	Code/ <i>Codice</i>
	I.11. Mjesto podrijetla/ <i>Place of origin/ Luogo di origine</i> Ime/ <i>Name/ Nome</i> Odobreni broj/ <i>Approval number/ Numero di riconoscimento</i> Adresa/ <i>Address/ Indirizzo</i>		I.12.			
	I.13. Mjesto utovara/ <i>Place of loading/ Luogo di carico</i> Adresa/ <i>Address/ Indirizzo</i>		I.14. Datum otpreme/ <i>Date of departure/ Data di partenza</i>			
	I.15. Prijevozno sredstvo/ <i>Means of transport/ Mezzo di trasporto</i> Avion/ <i>Aeroplane/ Aereo</i> <input type="checkbox"/> Brod/ <i>Ship/ Nave</i> <input type="checkbox"/> Željeznički vagon/ <i>Railway/ Vagone ferroviario</i> <input type="checkbox"/> Cestovno vozilo/ <i>Road vehicle/ Autocarro</i> <input type="checkbox"/> Drugo/ <i>Other/ Altro</i> <input type="checkbox"/> Identifikacija/ <i>Identification/ Identificazione</i> : Referenti dokument/ <i>Documentation references/ Riferimenti documentali</i> :		I.16. Ulazno GVIM u BiH/ <i>Entry BIP in BiH/ PIF di ingresso nella BE</i> Naziv/ <i>Name/ Nome</i> :		I.17.	
	I.18. Opis pošiljke/ <i>Description of commodity/ Descrizione dell' amerce</i> :		I.19. Kod pošiljke (CT broj)/ <i>Commodity code (HS code)/ Codice merceologico (Codice SA)</i>		I.20. Količina/ <i>Quantity/ Quantità</i>	
I.21. Temperatura proizvoda/ <i>Temperature of product/ Temperatura del prodotto</i> : Sobna temperatura/ <i>Ambient/ Ambiente</i> <input type="checkbox"/> Ohlađeno/ <i>Chilled/ Refrigerato</i> <input type="checkbox"/> Smrznuto/ <i>Frozen/ Congelato</i> <input type="checkbox"/>		I.22. Broj pakovanja/ <i>Number of packages/ Numero di colli</i> :				
I.23. Broj plombe/kontejnera/ <i>Seal/ Container No/ Numero di sigillo/container</i> :		I.24. Način pakiranja/ <i>Type of packaging/ Tipo di imballaggio</i> :				
I.25. Pošiljka je namijenjena/ <i>Commodities certified for/ Merce certificata per</i> : Tehnička upotreba/ <i>Technical use/ Uso tecnico</i> <input type="checkbox"/> Hrana za životinje/ <i>Animal feedingstuff/ Alimenti per animali</i> <input type="checkbox"/>						
I.26.		I.27. Za ulaz u BiH/ <i>For import or admission into BiH/ Per importazione o ammissione nella BE</i> <input type="checkbox"/>				
I.28. Identifikacija pošiljke/ <i>Identification of the commodities/ Identificazione della merce</i> Vrsta (znanstveni naziv)/ <i>Species (scientific name)/ Specie (nome scientifico)</i> Broj pakiranja/ <i>Number of packages/ Numero di colli</i> Neto težina/ <i>Net weight/ Peso netto</i> Proizvodni pogon/ <i>Manufacturing plant/ Impianto di produzione</i> Vrsta pakiranja/ <i>Type of packaging/ Tipo di imballaggio</i>						

II. Podaci o zdravlju/ Health information/ Informazioni sanitarie

II.a. Referentni broj certifikata/ Certificate reference number/
Numero di riferimento del certificato

II.b.

Dio II: Certifikacija/Part II: certification/ Parte II: certificazione

Ja, dolje potpisani službeni veterinar, izjavljujem da sam pročitao i razumio Odluku o nusproizvodima životinjskog podrijetla i njihovim proizvodima koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 19/11) a posebno njezin članak 12. ili Uredbu (EZ) br. 1069/2009 Europskog parlamenta i Vijeća, a posebno njezin članak 10., i Pravilnik o utvrđivanju veterinarsko-zdravstvenih uvjeta za odlaganje, korištenje, sakupljanje, prijevoz, identifikaciju i sljedećivost, registraciju i odobravanje pogona, stavljanje na tržište, uvoz, tranzit i izvoz nusproizvoda životinjskog podrijetla i njihovih proizvoda koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 30/12), a posebno njezin Prilog XIII. poglavlje II. i Prilog XIV. poglavlje II., ili Uredbu Komisije (EU) br. 142/2011, a posebno njezin Prilog XIII. poglavlje II. i Prilog XIV. poglavlje II., te za gore opisane žvakalice potvrđujem sljedeće: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption (“Official Gazette BiH” No. 19/11) and in particular Articles 12 thereof or Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council (1a) and in particular Articles 10 thereof, and Rulebook on establishing animal health conditions for storage, use, collection, transportation, identification and traceability, registration and approval of the facility, marketing, import, transit and export of animal by-products and derived products not intended for human consumption (“Official Gazette BiH” No. 30/12) and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II thereof or Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II thereof and certify that the dogchews described above: / Il sottoscritto veterinario ufficiale dichiara di aver letto e compreso la Decisione sui sottoprodotti animali e prodotti derivati non destinati al consumo umano (Gazzetta Ufficiale BE N. 19/11) e in particolare Articolo 12 della stessa o Regolamento (CE) N. 1069/2009 del Parlamento Europeo e del Consiglio(1a) e in particolare Articolo 10 dello stesso, e Ordinanza che stabilisce le condizioni di salute animale per la conservazione, l'uso, la raccolta, il trasporto, l'identificazione e la tracciabilità, la registrazione e il riconoscimento dello stabilimento, la commercializzazione, l'importazione, il transito e l'esportazione dei sottoprodotti animali e prodotti derivati non destinati al consumo umano (Gazzetta Ufficiale BE N. 30/12) e in particolare Allegato XIII, Capitolo II e Allegato XIV, Capitolo II della stessa o Regolamento della Commissione (UE) N. 142/2011, e in particolare Allegato XIII, Capitolo II e Allegato XIV, Capitolo II dello stesso, e certifica che gli articoli da masticare di cui sopra:

II.1. pripremljena je isključivo od sljedećih nusproizvoda životinjskog podrijetla: / has been prepared exclusively with the following animal by-products: / sono stati preparati esclusivamente a partire dai sottoprodotti animali seguenti:

- (1) bilo/ either/ o [- trupova i dijelova trupova zaklanih životinja ili, u slučaju divljači, trupova ili dijelova trupova ubijenih životinja, a koji su prikladni za prehranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom BiH, ali nisu namijenjeni za prehranu ljudi iz komercijalnih razloga/ carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with BiH legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;/ carcasse e parti di animali macellati o, nel caso di selvaggina, corpi o parti di animali abbattuti, che sono idonei al consumo umano conformemente alla legislazione della BE, ma non sono destinati al consumo umano per motivi commerciali;]
- (1) i/ii/ and/or/ e/o [- trupova i sljedećih dijelova koji potječu od životinja koje su zaklane u klaonici i na temelju ante-mortem pregleda ocijenjene su prikladnima za klanje za prehranu ljudi, ili trupova i sljedećih dijelova divljači ubijene za prehranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom BiH; carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with BiH legislation: / le carcasse e le seguenti parti che originano da animali macellati presso un macello e considerati idonei alla macellazione per il consumo umano in seguito ad un'ispezione ante-mortem, oppure i corpi e le seguenti parti di selvaggina abbattuta per il consumo umano conformemente alla legislazione della BE:
- (i) trupova ili dijelova životinja koji su ocijenjeni kao neprikladni za prehranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom BiH, ali koji nisu pokazivali nikakve znakove bolesti koje se mogu prenijeti na ljude ili životinje; / carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with BiH legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; / le carcasse e i corpi e le parti di animali rifiutati in quanto non idoneo al consumo umano conformemente alla legislazione della BE, ma che non mostravano segni di malattie trasmissibili all'uomo o agli animali;
- (ii) glava peradi; / heads of poultry; / teste di pollame;
- (iii) koža, uključujući obreske i slične otpatke, rogova, papaka i kopita, uključujući članke prstiju, karpalne i metakarpalne kosti, kosti tarzusa i metatarsusa, životinja koje nisu preživači; / hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones; / le pelli, inclusi ritagli e frammenti, le corna e gli zoccoli, incluse le falangi e le ossa carpiche e metacarpiche, le ossa tarsiche e metatarsiche;
- (iv) svinjskih čekinja; / pig bristles; / le setole dei suini;
- (v) perja; / feathers; / le piume;]
- (1) i/ii/ and/or/ e/o [- krvi životinja koje nisu pokazivale nikakve znakove bolesti koje se putem krvi mogu prenijeti na ljude ili životinje, dobivene od životinja koje nisu preživači, a koje su zaklane u klaonici nakon što su na temelju ante-mortem pregleda ocijenjene prikladnima za klanje za prehranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom BiH; / blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with BiH legislation; / sangue di animali che non mostravano segni di malattie trasmissibili attraverso il sangue all'uomo o agli animali, ottenuto da animali diversi dai ruminanti che sono stati macellati presso un macello dopo essere stati considerati idonei alla macellazione per il consumo umano in seguito ad un'ispezione ante-mortem conformemente alla legislazione della BE;]
- (1) i/ii/ and/or/ e/o [- nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih proizvodnjom proizvoda namijenjenih za prehranu ljudi, uključujući odmaščene kosti, čvarke i talog iz centrifuge ili separatora od prerade mlijeka; / animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing; / sottoprodotti animali ottenuti dalla fabbricazione dei prodotti destinati al consumo umano, incluse le ossa sgrassate, i ciccioni e i fanghi da centrifuga o separazione derivanti dalla lavorazione del latte;]
- (1) i/ii/ and/or/ e/o [- nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od akvatičnih životinja, koji potječu iz objekata ili pogona koji proizvode proizvode za prehranu ljudi; / animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption; / sottoprodotti animali derivanti da animali acquatici provenienti da impianti o stabilimenti che fabbricano prodotti destinati al consumo umano;]
- (1) i/ii/ and/or/ e/o [- materijala od životinja na kojima su upotrijebljene određene tvari koje su zabranjene u skladu s Odlukom o zabrani primjene na životinjama određenih beta agonista, te tvari hormonskog i tirostatskog djelovanja („Sl. glasnik BiH“, 74/10) ili Direktivom 96/22/EZ, pri čemu je uvoz materijala dopušten u skladu s člankom 36. stav (1) točkom a.) podtačkom 2. Odluke o nusproizvodima životinjskog podrijetla i njihovim proizvodima koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 19/11) ili člankom 35. točkom (a) podtočkom ii. Uredbe (EZ) br. 1069/2009; / material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Decision prohibiting the use of animals of certain beta agonists and substances having a hormonal action and thyrostatic activity (“Official Gazette”, 74/10) or Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 36(1)(a)(2) Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption (“Official Gazette BiH” No. 19/11) or Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009; / materiale ottenuto da animali che sono stati sottoposti a trattamenti con sostanze vietate in base alla Decisione che proibisce l'uso sugli animali di taluni beta-agonisti e sostanze aventi un'azione ormonica e tirostatica (Gazzetta Ufficiale BE N. 74/10) o Direttiva 96/22/CE, l'importazione del materiale è permesso conformemente all'Articolo 36(1)(a)(2) della Decisione sui sottoprodotti animali e prodotti derivati non destinati al consumo umano (Gazzetta Ufficiale BE N. 19/11) o Articolo 35(a)(ii) del Regolamento (CE) N. 1069/2009;]

II.2. podvrgnute su: / have been subjected: / sono stati sottoposti a:

- (1) bilo/ either/ o [- u slučaju žvakalica za pse proizvedenih od koža kopitara i papkara ili od ribe, obradi koja je dostatna kako bi se uništili patogeni organizmi (uključujući salmonelu); te su žvakalice za pse suhe; / in the case of dogchews made from hides and skins of ungulates or from fish, to a treatment sufficient to destroy pathogenic organisms (including salmonella); and the dogchews are dry; / un trattamento sufficiente a distruggere gli organismi patogeni (inclusa la salmonella), nel caso di articoli da masticare realizzati a partire dalle pelli degli ungulati o dai pesci; gli articoli da masticare sono essiccati;]
- (1) ili/ or/ o [- u slučaju žvakalica za pse proizvedenih od nusproizvoda životinjskog podrijetla različitih od koža kopitara i papkara ili ribe, toplinskoj obradi na temperaturi od barem 90 °C jednoliko u čitavome proizvodu; / in the case of dogchews made from animal by-products other than hides and skins of ungulates or from fish, to a heat treatment of at least 90°C throughout their substance; / un trattamento termico di almeno 90 °C in tutta la massa, nel caso di articoli da masticare realizzati a partire da sottoprodotti animali diversi dalle pelli degli ungulati o dai pesci;]

II.3. Ispitani su nasumičnim uzorkovanjem barem pet uzoraka iz svake prerađene šarže, koji su uzeti tijekom ili nakon skladištenja u pogonu za preradu i ispunjavaju sljedeće standarde⁽²⁾; / were examined by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards⁽²⁾; / sono stati sottoposti a un esame mediante un campionamento casuale di almeno cinque campioni per ciascun lotto trasformato, prelevati durante o dopo la conservazione presso l'impianto di lavorazione, e sono rispondenti agli standard seguenti⁽²⁾:

Salmonella: odsutnost u/ absence in/ assenza in; n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,
Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 u/ in/ in 1 g;

II.4. provedene su sve zaštitne mjere kako bi se spriječila kontaminacija proizvoda patogenim organizmima nakon obrade;/ *has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;* / sono state prese tutte le precauzioni volte ad evitare la contaminazione con gli agenti patogeni dopo il trattamento;

II.5. zapakirane su u novu ambalažu;/ *were packed in new packaging;* / sono stati confezionati in incarti nuovi;

II.6.

(1) bila/ either/ o

[-

proizvodi ne sadrže i nisu dobiveni od specificiranog rizičnog materijala, kako je utvrđen u Prilogu V. Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“, br.25/11 i 20/13) ili Prilogu V. Uredbe (EZ) br. 999/2001 Europskog parlamenta i Vijeća, ili od strojno otkošenog mesa dobivenog s kostiju goveda, ovaca ili koza; i životinje od kojih su proizvodi dobiveni nisu zaklane nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina u lubanjsku šupljinu, niti su usmrćene tom metodom, ili zaklane laceracijom središnjeg živčanog tkiva uvođenjem dugačkog instrumenta u obliku palice u lubanjsku šupljinu;/ *the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Rulebook laying down measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy („Official gazette BiH“ No. 25/11 and 20/13) or Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;* / il prodotto non contiene né deriva da materiale a rischio specificato come definito nell'Allegato V dell'Ordinanza che stabilisce le misure per la prevenzione, il controllo e l'eradicazione dell'encefalopatia spongiforme trasmissibile (Gazzetta Ufficiale BE N. 25/11 e 20/13) o Allegato V del Regolamento (CE) N. 999/2001 del Parlamento Europeo e del Consiglio o carne separata meccanicamente ottenuta dalle ossa di bovini, ovini o caprini; gli animali dai quali questo prodotto deriva non sono stati macellati dopo essere stati storditi mediante un'iniezione di gas nella cavità cranica o abbattuti alla stessa maniera o macellati mediante lacerazione del tessuto nervoso centrale con uno stilo introdotto nella cavità cranica;

ITALIJA / ИТАЛИЈА / ITALY / ITALIA

ŽVAKLAICE/ DOGČEWS/ ARTICOLI DA MASTICARE

II. Podaci o zdravlju/ Health information/ Informazioni sanitarie

II.a. Referentni broj certifikata/ Certificate reference number/
Numero di riferimento del certificato

II.b.

(1) ili / or/ o

[-

proizvodi ne sadrže i nisu dobiveni od goveda, ovčjih ili kozjih materijala, osim onih dobivenih od životinja koje su rođene, koje su neprekidno boravile i koje su zaklane u državi ili regiji koja u skladu s člankom 6. stavkom 2. Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“, br.25/11 i 20/13) ili člankom 5. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 999/2001 predstavlja zanemarivi rizik od GSE-a./ *the products does not contains and are not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 6(2) of Rulebook laying down measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy („Official gazette BiH“ No. 25/11 and 20/13) or Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.* / I prodotti non contengono né derivano da materiali bovini, ovini o caprini diversi da quelli che originano da animali nati, trattenuti in maniera continuativa e macellati in un paese o una regione classificati come a rischio di BSE neglible da una decisione conforme all'Articolo 6(2) dell'Ordinanza che stabilisce le misure per la prevenzione, il controllo e l'eradicazione dell'encefalopatia spongiforme trasmissibile (Gazzetta Ufficiale BE N. 25/11 e 20/13) o Articolo 5(2) del Regolamento (CE) N. 999/2001.]

II.7.

pored toga, a u vezi s TSE-om;/ *in addition as regards TSE;* / inoltre, relativamente alla TSE:

(1) bila/ either/ o

[-

u slučaju nusproizvoda životinjskog podrijetla koji su namijenjeni za hranidbu preživača i koji sadrže mlijeko ili mliječne proizvode od ovaca ili koza, ovce i koze od kojih su ti proizvodi dobiveni boravile su neprekidno od rođenja ili u posljednje tri godine na gospodarstvu na koje se nije primjenjivalo službeno ograničenje kretanja zbog sumnje na TSE i koje je u posljednje tri godine ispunjavalo sljedeće zahtjeve:/ *in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years:* / nel caso di sottoprodotti animali destinati all'uso come mangimi per i ruminanti e contenenti latte o prodotti a base di latte di origine ovina o caprina, gli ovini e i caprini dai quali tali prodotti derivano sono stati trattenuti in maniera continuativa sin dalla nascita o dagli ultimi tre anni in un allevamento non soggetto a restrizioni di movimento ufficiali dovute a sospetti di TSE, e che dagli ultimi tre anni risponde alle seguenti disposizioni:

- (i) na gospodarstvu se provode redoviti službeni veterinarski pregledi;/ *it has been subject to regular official veterinary checks;* / è stato sottoposto a regolari controlli veterinari ufficiali;
- (ii) na gospodarstvu nije dijagnosticiran klasični grebež, kako je utvrđen u stavku 2. točki (h) Priloga I. Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“, br.25/11 i 20/13) ili stavku 2. točki (g) Priloga I. Uredbi (EZ) br. 999/2001, ili su nakon potvrde slučaja klasičnog grebeža:/ *no classical scrapie case, as defined in point 2(h) of Annex I to Rulebook laying down measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy („Official gazette BiH“ No. 25/11 and 20/13) or point 2(g) Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case;* / non è stato diagnosticato alcun caso di scrapie classica come definito al punto 2(h) dell'Allegato I dell'Ordinanza che stabilisce le misure per la prevenzione, il controllo e l'eradicazione dell'encefalopatia spongiforme trasmissibile (Gazzetta Ufficiale BE N. 25/11 e 20/13) o al punto 2(g) dell'Allegato I del Regolamento (CE) N. 999/2001, o, in seguito all'accertazione di un caso di scrapie classica:
 - usmrćene i uništene sve životinje kod kojih je potvrđen klasični grebež, i/ *all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and/* tutti gli animali affetti da scrapie classica accertata sono stati abbattuti e distrutti, e
 - usmrćene i uništene sve koze i ovce na gospodarstvu, osim ovnova za rasplod genotipa ARR/ARR i ovaca za rasplod s barem jednim alelom ARR i bez alela VRQ;/ *all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;* / tutte le capre e le pecore dell'allevamento sono state abbattute e distrutte, ad eccezione dei montoni da riproduzione del genotipo ARR/ARR e delle pecore da riproduzione con almeno un allele ARR e nessun allele VRQ;
- (iii) ovce i koze, osim ovaca prion-proteinskoga genotipa ARR/ARR, uvode se na gospodarstvo samo ako potječu s gospodarstva koje ispunjava zahtjeve iz točaka i. i ii./ *ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).* / gli ovini e i caprini, ad eccezione delle pecore del genotipo della proteina prionica ARR/ARR, vengono introdotti nell'allevamento solo se provenienti da un allevamento che risponde alle disposizioni di cui ai punti (i) e (ii).]

(1) ili / or/ o

[-

u slučaju nusproizvoda životinjskog podrijetla koji su namijenjeni za hranidbu preživača i koji sadrže mlijeko ili mliječne proizvode od ovaca ili koza, te koji su namijenjeni BiH, ovce i koze od kojih su ti proizvodi dobiveni boravile su neprekidno od rođenja ili u posljednjih sedam godina na gospodarstvu na koje se nije primjenjivalo službeno ograničenje kretanja zbog sumnje na TSE i koje je u posljednjih sedam godina ispunjavalo sljedeće zahtjeve:/ *in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, and destined to BiH, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last seven years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last seven years:* / nel caso di sottoprodotti animali destinati all'uso come mangimi per i ruminanti e contenenti latte o prodotti a base di latte di origine ovina o caprina, gli ovini e i caprini dai quali tali prodotti derivano sono stati trattenuti in maniera continuativa sin dalla nascita o dagli ultimi sette anni in un allevamento non soggetto a restrizioni di movimento ufficiali dovute a sospetti di TSE, e che dagli ultimi sette anni risponde alle seguenti disposizioni:

- (i) na gospodarstvu se provode redoviti službeni veterinarski pregledi;/ *it has been subject to regular official veterinary checks;* / è stato sottoposto a regolari controlli veterinari ufficiali;

Dio II: Certifikacija/ Part II: certification/ Parte II: certificazione

[-

- (ii) na gospodarstvu nije dijagnosticiran klasični grebež, kako je utvrđen u stavku 2. točki (h) Priloga I. Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“, br.25/11 i 20/13) ili stavku 2. točki (g) Priloga I. Uredbi (EZ) br. 999/2001, ili su nakon potvrde slučaja klasičnoga grebeža: *no classical scrapie case, as defined in point 2(h) of Annex I to Rulebook laying down measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy („Official gazette BiH“ No. 25/11 and 20/13) or point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:* non è stato diagnosticato alcun caso di scrapie classica come definito al punto 2(h) dell'Allegato I del Regolamento che stabilisce le misure per la prevenzione, il controllo e l'eradicazione dell'encefalopatia spongiforme trasmissibile (Gazzetta Ufficiale BE N. 25/11 e 20/13) o al punto 2(g) dell'Allegato I del Regolamento (CE) N. 999/2001, o, in seguito all'accertazione di un caso di scrapie classica:
- usmrćene i uništene sve životinje kod kojih je potvrđen klasični grebež, *i/all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and/* tutti gli animali affetti da scrapie classica accertata sono stati abbattuti e distrutti, e
 - usmrćene i uništene sve koze i ovce na gospodarstvu, osim ovnova za rasplod genotipa ARR/ARR i ovaca za rasplod s barem jednim alelom ARR i bez alela VRQ; *all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;* tutte le capre e le pecore dell'allevamento sono state abbattute e distrutte, ad eccezione dei montoni da riproduzione del genotipo ARR/ARR e delle pecore da riproduzione con almeno un allele ARR e nessun allele VRQ;
- (iii) ovce i koze, osim ovaca prion-proteinskoga genotipa ARR/ARR, uvode se na gospodarstvo samo ako potječu s gospodarstva koje ispunjava zahtjeve iz točaka i. i ii. *ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).* / gli ovini e i caprini, ad eccezione delle pecore del genotipo della proteina prionica ARR/ARR, vengono introdotti nell'allevamento solo se provenienti da un allevamento che risponde alle disposizioni di cui ai punti (i) e (ii).]

Napomene/Notes/ Osservazioni**Dio I.:/ Part I.:/ Parte I.:**

Rubrika/ Box reference/ Casella I.6: osoba odgovorna za pošiljku u BiH: ovo se polje popunjava samo ako se radi o certifikatu za robu u provozu; može se popuniti ako se radi o certifikatu za uvoznju robu. *Person responsible for the consignment in the BiH: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.* / Persona responsabile della consegna nella BE: questa casella deve essere riempita solo se il certificato è per merce in transito; può essere riempita se il certificato è per merce importata.

Rubrika/ Box reference/ Casella I.12: mjesto odredišta: ovo se polje popunjava samo ako se radi o certifikatu za robu u provozu. Proizvodi u provozu mogu se skladištiti samo u slobodnim zonama, slobodnim skladištima i carinskim skladištima. *Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.* / Luogo di destinazione: questa casella deve essere riempita solo se il certificato è per merce in transito. I prodotti in transito possono essere conservati soltanto in zone franche, depositi franchi e depositi doganali.

Rubrika/ Box reference/ Casella I.15: broj registracije (željezničkog vagona ili spremnika i kamiona), broj leta (zrakoplova) ili ime (broda); podatke je potrebno pružiti GVI u slučaju istovara i ponovnog utovara. *Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP.* / Fornire il numero di immatricolazione (vagoni ferroviari o container e camion), il numero di volo (aeromobile) o nome (nave). Nel caso di scarico e nuovo carico, lo speditore deve informare il PIF.

Rubrika/ Box reference/ Casella I.19: moguće je upotrijebiti i oznake za robu 2309 i 4101. *Alternatively, commodity codes 2309 and 4101 may be chosen.* / Possono essere scelti, in alternativa, i codici merceologici 2309 e 4101.

Rubrika/ Box reference/ Casella I.23: za kontejnere za rasuti teret upisati broj kontejnera i broj plombe (prema potrebi). *for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.* / Nel caso di container alla rinfusa, dovrebbero essere indicati il numero del container e il numero del sigillo (se del caso).

Rubrika/ Box reference/ Casella I.25: tehnička uporaba: svaka uporaba osim hranidbe životinja. *technical use: any use other than for animal consumption.* / Uso tecnico: qualsiasi utilizzo diverso dal consumo animale.

ITALIJA / ИТАЛИЈА / ITALY/ ITALIA

ŽVAKLAICE/ DOG CHEWS/ ARTICOLI DA MASTICARE

II. Podaci o zdravlju/ Health information/ Informazioni sanitarie

II.a. Referentni broj certifikata/ Certificate reference number/ Numero di riferimento del certificato

II.b

Dio II.:/ Part II.:/ Parte II.:⁽¹⁾ Nepotrebno precrtati./ Keep as appropriate. / Conservare se del caso.⁽²⁾ Gdje:/ Where:/ Dove:

n = broj jedinica koje sačinjavaju uzorak; / number of samples to be tested; / numero dei campioni da testare;

m = granična vrijednost broja bakterija; rezultat se smatra zadovoljavajućim ako broj bakterija u svim uzorcima ne prelazi vrijednost m; / threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m; / valore limite per il numero di batteri; il risultato è considerato soddisfacente se il numero dei batteri in tutti i campioni non supera m;

M = najviša dopuštena vrijednost broja bakterija; rezultat se smatra nezadovoljavajućim ako je broj bakterija u jednom ili više uzoraka M ili veći; / maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and/ valore massimo per il numero di batteri; il risultato è considerato non soddisfacente se il numero dei batteri in uno o più campioni è pari o superiore a M; e

c = broj jedinica uzoraka u kojima broj bakterija može biti između m i M, kada se uzorak još uvijek smatra prihvatljivim ako je broj bakterija u drugim jedinicama uzorka jednak ili manji od m. / number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less. / numero di campioni con conta batterica compresa tra m e M; il campione è ancora considerato accettabile se la conta batterica degli altri campioni è pari o inferiore a m.

- Potpis i pečat moraju biti drukčije boje od boje tiska. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. / La firma e il timbro devono avere un colore diverso da quello del testo stampato.

- Napomena za osobu odgovornu za pošiljku u BiH: ovaj certifikat služi samo u veterinarske svrhe i mora pratiti pošiljku do granične inspekcije postaje. / Note for the person responsible for the consignment in BiH: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. / Nota per la persona responsabile della consegna nella BE: il presente certificato ha scopi unicamente veterinari e deve accompagnare la partita sino al raggiungimento del posto di ispezione frontaliero.

Službeni veterinar / Official veterinarian / Veterinario ufficiale

Ime (velikim tiskanim slovima): / Name (in capital letters): / Nome (in stampatello):

Kvalifikacija i titula: / Qualification and title: / Qualifica e titolo:

Datum: / Date: / Data:

Potpis: / Signature: / Firma:

Pečat: / Stamp/Žig: / Timbro:

Dio II: Certifikacija/ Part II: certification/ Parte II: certificazione

